



Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, 10617 Berlin

Geschäftszeichen (bitte angeben)

Ges FB 1

Tel. +49 30 9029-16444

Fax +49 30 9029-16254

E-Mail:

kjgd-ukraine@charlottenburg-wilmersdorf.de

elektronische Zugangsöffnung  
gemäß § 3a Absatz 1 VwVfG

Hohenzollerndamm 174-177, 10713

Berlin

13. Januar 2022

### **Інформація про медичний огляд після прибуття:**

Якщо ваша дитина вже відвідувала школу у своїй рідній країні, їй потрібно пройти шкільний огляд, **перед** тим як відвідуватиме школи в Берліні.

Будь ласка, прийдіть до служби охорони здоров'я дітей та молоді (KJGD) і візьміть з собою книжку щеплень дитини, якщо вона у вас є. Тут вашій дитині проведуть перевірку зору та слуху, а також проведеться фізичний огляд та аналіз сечі.

Для дітей, які починають навчатися в 1 класі, проводиться тест на розвиток великої моторики, дрібної моторики та мови. Щеплення дітей перевіряються та за потребою поповнюються.

У Німеччині дітям потрібні дві вакцинації проти кору, щоб відвідувати дитячий сад або центр післяшкільного догляду.

Відповідно рекомендацій STIKO від дифтерії, правця, коклюшу, гепатиту В, гемофільної палички В (хіб) та поліомієліту, а також проти вітряної віспи та менінгококу С.

Усі необхідні щеплення обговорюватимуться з вами та можуть бути проведені безкоштовно тут у службі охорони здоров'я дітей та молоді.

Гостро хворі, незастраховані діти також можуть проходити медичний огляд і отримати необхідні ліки.

З повагою

Ваша служба здоров'я дітей та молоді

Транспортні сполучення: лінія метро 7 (вихід: U Fehrbelliner Platz) або автобусна лінія 101; 104; 115

### **Informationen zu Zuzugsuntersuchungen:**

Wenn Ihr Kind bereits im Heimatland die Schule besucht hat, muss es **vor** dem Schulbesuch in Berlin schulärztlich untersucht werden.

Bitte kommen Sie dazu zu uns in den Kinder- und Jugendgesundheitsdienst (KJGD) und bringen dafür bitte, wenn vorhanden, das Impfbuch des Kindes mit. Es wird dann ein Seh- und Hörtest beim Kind durchgeführt, sowie eine körperliche Untersuchung und der Urin wird untersucht. Bei Kindern, die in die 1. Klasse kommen, wird ein Entwicklungstest hinsichtlich der Entwicklung im grobmotorischen, feinmotorischen und sprachlichen Bereich durchgeführt. Die Impfungen der Kinder werden überprüft und ggf. vervollständigt. In Deutschland benötigen die Kinder zwei Impfungen gegen Masern für den Besuch der Kita oder des Hortes. Es wird nach den STIKO Richtlinien geimpft gegen Diphtherie, Tetanus, Keuchhusten, Hepatitis B, Hämophilus influenzae B und Poliomyelitis, sowie gegen Windpocken und Meningokokken C. Alle notwendigen Impfungen werden mit Ihnen besprochen und können hier im Kinder- und Jugendgesundheitsdienst kostenfrei durchgeführt werden. Auch können akut kranke, nicht versicherte Kinder ärztlich untersucht ~~werden~~ und notwendige Medikamente ausgehändigt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Kinder- und Jugendgesundheitsdienst

Verkehrsanbindung: U-Bahnlinie 7 (Ausstieg: U Fehrbelliner Platz) oder Buslinie 101; 104; 115